

BLUEGAZ

www.bluegaz.se

Assembly Instruction

Monterings- och bruksanvisning

Monterings- og bruksanvisning

Monterings- og brugsanvisning

Kokoamis- ja käyttöohjeet



KOLGRILL FREJA
Art nr 755362

WARNING!

Do not use the barbecue in a confined and or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats due to danger of carbon monoxide poisoning fatality.

VARNING!

Använd inte grillen inomhus eller i tält, husvagnar, husbilar, båtar, på grund av fara för kolmonoxidförgiftning.

FORSIKTIG!

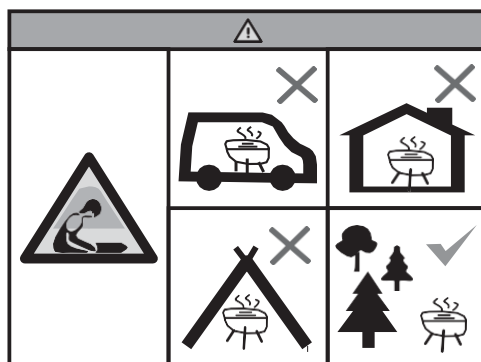
Ikke bruk grillen i lukkede rom eller inne som f.eks. hus, telt, campingvogner eller båter. Fare for karbonmonoksidforgiftning.

VAROITUS!

Älä käytä grilliä rajoitetussa tilassa kuten esim. talossa, teltassa, asuntovaunussa ja veneessä. On olemassa hengenmenetyksen vaara hiilimonoksidimyrky- tyksestä johtuen.

ADVARSEL!

Anvend ikke grillen i et aflukket og/eller beboet område som fx huse, telte, campingvogne, både. Livsfare for kulmonoxid-forgiftning.



För teknisk support, vänligen ta kontakt med:

Bluegaz

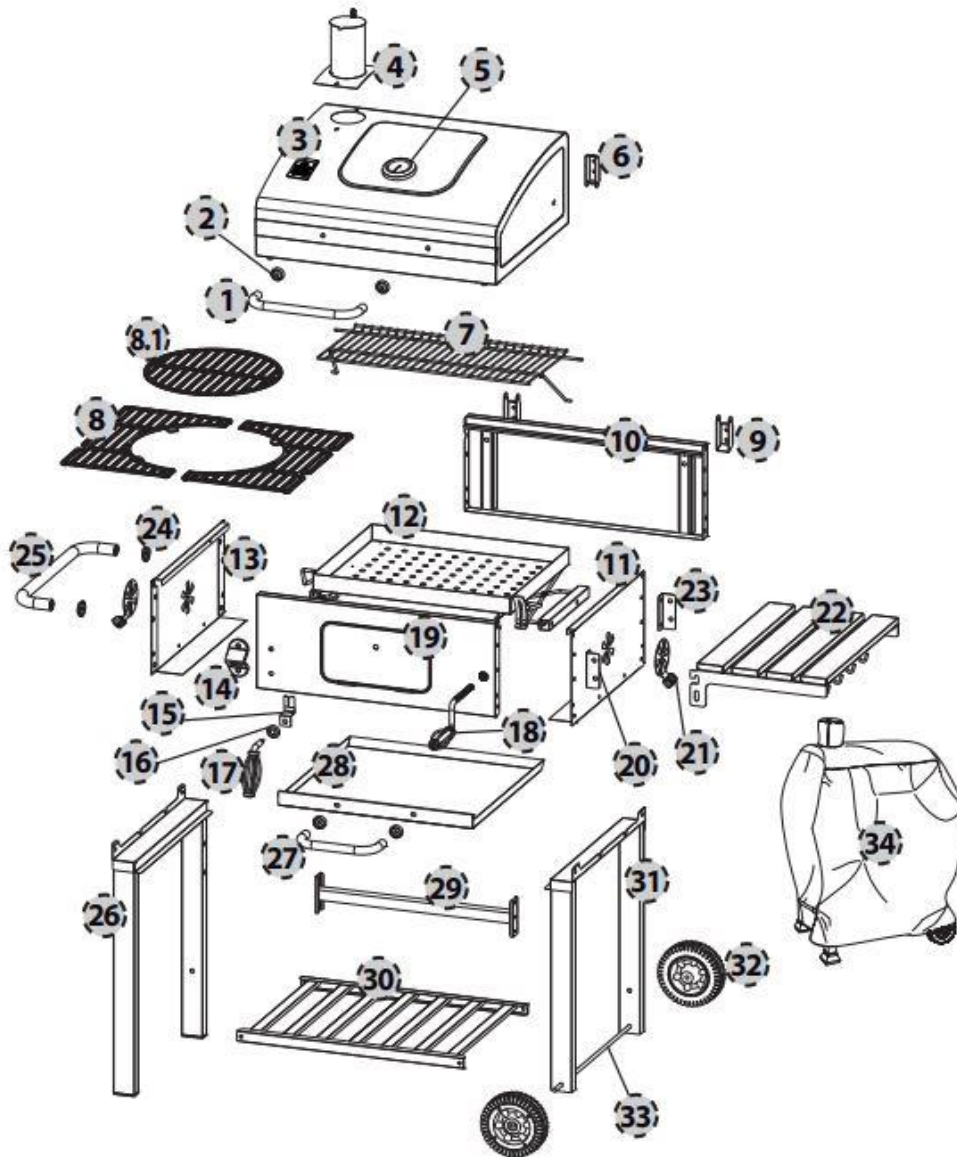
Kantyxegatan 25 E

21376 Malmö

+46 40 21 40 00

info@bluegaz.se

BLUEGAZ
www.bluegaz.se



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
M6x12 35x	M6x16 6x	M6x18 4x	M6x35 4x	M6x40 4x	M5x10 2x	M5x30 1x	M5 2x	M6 6x	M8 2x	M6 1x	Ø6 11x	Ø6x35 2x	Ø1.4 3x



EN

General safety precautions

WARNING - risk of burning!

- Make sure that the barbecue is standing on a flat and fireproof surface that is not made of glass or plastic.
- **WARNING!** This barbecue will become very hot, do not move it during operation!
- Always wear barbecue gloves when grilling or adjusting the vents as well as when using a chimney starter.
- When preparing food, placing charcoal or using the thermometer or lid, always wear barbecue gloves.
- For grilling, use only approved barbecue charcoal or barbecue charcoal briquettes.
- Do not bbq before the fuel has a coating of ash.
- Use grill tongs with long, heat-resistant handles.
- Allow the barbecue to cool down completely before cleaning it.
- **WARNING!** Do not use spirit or petrol for lighting or re-lighting!
- Never use water to extinguish the charcoal.

WARNING - risk of carbon monoxide poisoning!

- Do not use indoors!

Preface

Please read this assembly and operation manual carefully before you start using your **FREJA** barbecue. You will quickly determine: the assembly and operation is easy and simple.

Proper utilisation

The barbecue may only be used for preparing suitable foods. All requirements of this assembly and operation manual must be complied with.

Only for private domestic use!

General information for successful assembly

Please read the assembly instructions carefully and follow the safety precautions. Allow sufficient time for assembly. Before starting assembly, clear an area measuring approximately two to three square metres. Remove the item from the packaging. Lay out all the parts and any necessary tools so that they are within easy reach.

Please note: Only tighten all the screw connections firmly after you have finished assembly. Otherwise this can result in unwanted tension.

Information for safe operation of the barbecue

The barbecue must be positioned in a stable and secure area.

Do not use in enclosed areas or in covered areas.

Only use safe lighting materials complying with EN 1860-3. The barbecue should be heated up and the fuel kept red hot at least 30 minutes before it is used for the first time.

Igniting the fuel

WARNING - risk of burning! When petrol or white spirits are ignited, uncontrollable heat can develop as a result of deflagration. You should therefore only use harmless fuel.

1. Use quality charcoal, briquettes and solid firelighters.
2. Stack some of the charcoal or briquettes in the charcoal grid (12).
3. Place one or two solid firelighters on top of the layer of charcoal or briquettes. Ignite these firelighters using a long match.
4. Let the solid lighters burn for 2 to 4 minutes. Then fill the charcoal grid (12) slowly with more charcoal or briquettes. The maximum amount of charcoal is 1,8 kg.
5. **DANGER to children and pets!**
6. Never leave the hot barbecue unattended.

WARNING! Keep children and pets away!

7. A white layer of ash should develop on the fuel after approximately 15 to 20 minutes. This indicates that optimal grilling condition has been reached. Distribute the fuel evenly in the charcoal grid (12) using a suitable metal tool.
8. Grease the grill grates and hook into place, now you can start barbecuing.

Cleaning / care

WARNING - risk of burning!

Allow the barbecue to cool down completely before cleaning it.

Never use water to quench the hot barbecue. This could result in burning or

scalding. Occasional cleaning is necessary to preserve the beautiful appearance of the barbecue.

Do not use any scouring agents.

1. A rinsing cloth and some water with a commercial detergent is sufficient for the normal cleaning process.
2. If the enamelled parts are heavily soiled, use a commercial enamel cleaning agent (oven cleaner). Observe the manufacturer's instructions for the cleaning agent being used.
3. Clean the grill using some washing-up liquid and a rust proof cleaning pad.

Environmental Protection & Disposal

Pay attention to cleanliness when using the barbecue and dispose of waste in a clean and safe manner. As a general rule, only dispose of waste in designated metal or non-flammable containers. The local regulations for disposal apply.

Warranty

We grant a warranty for the barbecue grill for the duration of two years, starting with the date of purchase, please provide proof of purchase. The warranty includes manufacturing deficiencies and defective parts; it extends to the replacement of these parts. The warranty excludes rusting and general wear and tear. For full terms and conditions of our warranty please visit our website www.bluegaz.se/kopvillkor. The warranty lapses in case of mishandling and if any kind of unauthorized use.

For great barbecue tips and ideas and barbecue accessories please visit our website www.bluegaz.se

SE

Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING för brännskador!

- Se till att grillen står på en jämn och eldfast yta som inte är av glas eller plast.
- VARNING! Grillen blir mycket het och får inte vidröras under drift!
- Använd alltid grillhandskar när du grillar, justera ventilerna eller använd en grillstarter.
- Använd alltid grillhandskar när du fyller på kol och använder termometern eller locket.
- Använd endast godkänd grillkol eller grillbriketter.
- Lägg inte på maten som ska grillas förrän kolen är täckt med ett lager aska.
- Använd grillredskap med långa värmebeständiga handtag.
- Innan du rengör den ska du låta den kylas av helt.
- VARNING! Använd aldrig sprit eller bensin för att tända grillen!
- Använd aldrig vatten till att släcka träkolen med.
- **VARNING** – risk för kolmonoxidförgiftning!
- Får inte användas inomhus eller i slutna utrymmen.
- FARA för barn och husdjur!
- Lämna aldrig en het grill utan uppsikt.
- **VARNING!** Håll barn och husdjur på avstånd från grillen!

Förord

Innan du börjar använda denna kvalitetsgrill FREJA ska du läsa igenom följande monterings- och bruksanvisning noga. Du kan snabbt fastställa att den är enkelt konstruerad och lätt att hantera.

Avsedd användning

Grillen får uteslutande användas för tillagning av maträtter som kan grillas. Därvid måste alla riktlinjer i dessa anvisningar följas. Den är avsedd endast för privat bruk!

Allmänna monteringsanvisningar

Läs igenom monteringsanvisningarna noga och följ säkerhetsanvisningarna.

Ta dig också tillräckligt med tid för monteringen. Se i förväg till att du har en jämn arbetsyta på två till tre kvadratmeter. Ta ut grillen ur förpackningen. Lägg upp delarna och nödvändiga verktyg så att du lätt kan få tag i dem. Tänk på att dra åt alla skruvar ordentligt först när monteringen är klar. I annat fall kan det uppkomma oönskade spänningar.

Anvisningar for säker användning av grillen:

Grillen måste vara placerad på en stabil och säker yta.

Använd den inte på övertäckta ytor eller i slutna rum!

Använd endast säkert tändmaterial. Innan du använder den för första gången ska grillen ha värmts upp i ca 30 minuter.

VARNING för brännskador!

Du får inte tända med sprit eller bensin då det kan uppstå okontrollerad värmeutveckling på grund av explosioner. Använd i första hand en skorstenständer. Alternativt kan du använda tändkuber enligt nedan. Använd kvalitetsprodukter när du väljer träkol, briketter och tändkuber. Lägg en del av träkolen eller briketterna i ett skikt i eldfatet (12).

- Sätt fyr på en eller två tändkuber. Lägg sedan dessa på skiktet av träkol eller briketter.
- Låt tändkuberna brinna i två till fyra minuter. Fyll sedan långsamt på eldfatet (12) med träkol eller briketter. Maximal mängd kol är 1,8 kg.
- Efter 15 till 20 minuter syns det vit aska på brännodset. Optimalt glödtillstånd har då uppnåtts.
- Fördela brännodset jämnt i eldfatet (12) med ett lämpligt metallverktyg . Häng upp det insmorda grillgallret och börja grilla.

Rengöring/skötsel VARNING för brännskador!

Innan du rengör den ska du låta den kylas av helt. Kyl aldrig av den heta grillen med vatten. Du kan då bränna eller skålla dig.

För att grillen ska förbli snygg krävs naturligtvis lämplig rengöring. Använd dock inte skurmedel till detta. För normal rengöring räcker det med en disktrasa och vatten plus vanligt diskmedel.

Om de emaljerade delarna är kraftigt nedsmutsade ska du använda ett vanligt emaljrengöringsmedel (för bakugnar) som finns att köpa. Följ tillverkarens anvisningar beträffande det medel som ska användas. Rengör grillen med diskmedel och en rostfri putsdyna.

Anvisningar beträffande miljö- och avfallshantering

Se till att grillen är ren när du hanterar den och när du avfallshanterar restmaterial. Var noga med att avfallshandera restavfall i därför avsedda kärl av metall resp. icke brännbara material. Lokala bestämmelser gäller för avfallshantering.

Garanti

Garanti för denna grill gäller 2 år fr.o.m inköpsdatum och omfattar endast produktionsfel och saknade delar som ersätts. Kostnader för frakt, montering, ersättning av förslitna delar och annat ingår inte i garantin. Garantin gäller inte heller vid egen modifiering eller annan ändring av grillen. Garantin gäller endast mot uppvisande av kvitto.

NO

Generelt om sikkerhet

Forord

Før denne FREJA kvalitetsgrillen tas i bruk, bør du lese monterings- og bruksveiledningen nøye. Du vil snart oppdage at: Grillen er lett å montere og bruke.

Fastsatt bruksområde

Grillen må brukes kun for å tilberede mat som kan grilles. Alle angivelser i denne veiledningen må følges. NB! Kun til privat bruk.

Generelle råd for å lykkes med monteringen

Les monteringsveiledningen nøye, og følg sikkerhetsrådene. Beregn god tid til monteringsarbeidet. Klargjør en plan arbeidsflate på ca. 2 til 3 m². Ta grillen ut av esken. Legg frem delene og nødvendig verktøy innen rekkevidde.

OBS! Vent med å trekke til festeskruene til grillen er ferdig montert. Ellers kan det oppstå uønskede spenninger.

Råd for sikker bruk av grillen

Grillen må være plassert på et stabilt og sikkert underlag.

Må ikke brukes i lukkede rom eller under tak. Du må bare bruke sikre tenningsmaterialer. Grillen skal varmes opp og brenselet holdes rødgloedende i minst 30 minutter før det blir brukt første gang.

Opptenning av grillkull - VÆR VARSOM! Det kan oppstå forbrenningsskader!

Hvis man tenner opp med bensin eller sprit, kan det oppstå småeksplosjoner og ukontrollert varmeutvikling. Du må bare bruke sikre tenningsmaterialer. Bruk kvalitetsprodukter, f.eks. grillkull, briketter og tennblokker.

1. Legg et lag trekull eller briketter i brennskålen (12).
2. Tenn opp 1 eller 2 tennblokker med en fyrstikk. Plasser disse på grillkullet eller brikettene som allerede ligger i grillen.
3. La tennblokkene brenne i 2 til 4 minutter. Etterfyll brennskålen (12) litt etter litt med trekull eller briketter. Den maksimale mengden trekull er 1,8 kg.
4. Etter ca. 15 til 20 minutter er brenn materialet dekket av hvit aske. Da er glødingen optimal. Bruk et egnet verktøy av metall for å spre brenn materialet jevnt utover brennskålen (12).
5. Grillristen smøres med fett og hektes på plass. Nå kan du begynne å grille.

Rengjøring/vedlikehold

VÆR VARSOM! Det kan oppstå forbrenningsskader! La grillen bli helt kald før rengjøring. Bruk aldri vann for å hurtigavkjøle en varm grill! Det kan oppstå forbrenningsskader på personer.

1. For at ovnen ikke skal bli stygg, bør den selvsagt rengjøres fra tid til annen. Ikke bruk skuremidler.
2. Vanlig rengjøring kan utføres med en vaskeklut og vann tilsatt vanlig oppvaskmiddel.
3. Emaljerte deler som er ekstra tilsmusset kan rengjøres med et vanlig middel for rengjøring av emaljerte flater eller stekeovn. Følg bruksanvisningen for det middelet som du bruker.
4. Grillristen rengjøres med oppvaskmiddel og en rustfri kjøkkenskrubb.
5. Miljøvennlig bruk og avfallshåndtering
6. Vær renslig når du bruker grillen. Restavfall må kastes i spesielle beholdere for slikt formål, laget av metall eller ikke-brennbart materiale.
7. Følg lokale forskrifter for avfallshåndtering.

8. Garanti

Garanti for griller gjelder i 2 år fra kjøpsdato, og dekker kun produksjonsfeil og manglende deler som erstattes. Garantien omfatter ikke kostnader for frakt, montering, utskifting av slitasedeler (ildfat, grillrist)

o.l. Garantien gjelder heller ikke ved ombygging eller annen forandring av grillen. Forøvrig gjelder norsk kjøpslov.

FI

Yleiset turvallisuusohjeet

Esipuhe

Ennen kuin otat laadukkaan FREJA -grillin käyttöön, lue asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Toteat pian: Laite on helppo koota ja käyttää. Määräysten mukainen käyttö. Grilliä saa käyttää vain grillattavien ruokien valmistamiseen. Kaikkia ohjeita on noudatettava.

Yleisiä asennusohjeita

Lue asennusohjeet huolellisesti ja noudata turvallisuusohjeita. Varaa riittävästi aikaa asentamiseen. Varaa aluksi kaksi - kolme neliometriä työtilaa. Poista laite pakkauksesta! Aseta osat ja tarvittavat työkalut ulottuville. Huomaa: Kiristä kaikki ruuviliitokset vasta asentamisen jälkeen. Muuten voi syntyä ei-toivottuja jännitteitä.

Grillin turvallinen käyttö Grilli on pidettävä tasaisella ja turvallisella pinnalla. Älä käytä suljetuissa tiloissa tai katon alla.

Käytä vain normin EN 1860-3 mukaisia turvallisia sytytysvälineitä.

Lämmitä grilli ja pidä polttoaine punahehkuisena vähintään 30 minuutin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Polttoaineen sytyttäminen VARO palovammoja!

Sytyttämiseen käytettävä bensiini tai sprii voi hulmahtaessaan tuottaa hallitsemattomasti lämpöä. Käytä siksi vain EN 1860-3 mukaisia turvallisia sytytyspaloja.

1. Käytä laatuotteita, kuten puuhiiliä, brikettejä sytytyspaloja.
2. Kaada osa puuhiilistä tai briketeistä hiilitilaan (12).
3. Sytytä yksi tai kaksi sytytyspalaa tulitikulla. Aseta ne hiilien tai brikettien päälle.
4. Anna sytytyspalojen palaa 2 - 4 minuuttia. Täytä sitten hiilitila (12) hitaasti puuhiilillä tai briketeillä. Täytä hiiliä enintään 1,8 kg.
5. Kun grillihiilien tai -brikettien pinta on noin 15-20 minuutin kuluttua harmaan tuhkan peittämä, on hiillos valmis grillaamisen aloittamiseen. Levita polttoaine sopivalla metallivalineella tasaisesti hiilitilaan (12).
6. Aseta rasvattu grillausritilä paikalleen ja aloita grillaaminen.

Puhdistaminen / hoito

VARO palovammoja! Anna grillin jäähtyä täysin ennen puhdistamista. Älä käytä vettä kuumen grillin nopeaan jäähdyttämiseen. Vesi polttaa höyrystyessään. Grilli pysyy hyvän näköisenä, kun se puhdistetaan silloin tällöin. Älä käytä hankausaineita.

1. Normaaliin puhdistamiseen riittävät tiskiriepu, vesi ja astianpesuaine.
2. Jos emaloidut osat ovat erittäin likaisia, käytä yleisiä emalipuhdistusaineita (uuninpuhdistusainetta). Noudata aineen valmistajan ohjeita.
3. Puhdista grillausritilä astianpesuaineella ja ruostumattomalla puhdistustyynyllä.

Ympäristön huomioon ottaminen ja hävittäminen

Noudata siisteyttä käsitellessäsi grilliä ja hävittäessäsi jätteitä. Lajittele jätteet aina tarkoituksenmukaisesti jätteastioihin, jotka on valmistettu metallista tai palamattomasta materiaalista. Noudata jätteiden hävityksessä paikallisia määräyksiä.

Takuu

Tällä grillillä on 2 vuoden takuu ostopäivästä lähtien ja koskee tuotantovirheitä tai puuttuvia osia, jotka korvataan. Rahti-, asennus-, endast en . (tulipesä, grilliritilä) vaihto- yms. kulut eivät kuulu takuun piiriin.. Takuun voimassaoloaika tulee todentaa esittämällä ostokuitti.

DK Generelle sikkerhedsanvisninger

Forord

Læs venligst denne montage- og betjeningsvejledning igennem, inden denne kvalitetsgrill fra FREJA tages i brug. De vil hurtigt opdage: Både montagen og betjeningen er let og enkel.

Korrekt anvendelse iht. Formål

Grillen er udelukkende beregnet til tilberedning af grillede retter. Under anvendelsen skal alle anvisninger i denne betjeningsvejledning overholdes. Kun beregnet privat til brug!

Generelle anvisninger om korrekt montage

Læs følgende montagevejledning grundigt igennem, og overhold sikkerhedsanvisningerne. Sørg for at have tilstrækkelig god tid til at udføre montagen. Der skal bruges et plant arbejdsområde på ca. to til tre kvadratmeter. Tag apparatet ud af emballagen! Læg alle enkeltdele og det nødvendige værktøj parat. Bemærk venligst: Først når montagen er færdig, skal alle skruesamlingerne spændes fast til. Ellers kan der opstå uønskede spændinger i materialet.

Anvisninger til sikker brug af grillen

Grillen skal stå på et stabilt og fast underlag.

Grillen må ikke anvendes indendørs eller under overdækninger. Anvend kun sikre optændingsmidler (som f.eks. optændingsblokke). Inden grillen anvendes første gang, skal den varmes op, og brændslet skal holdes rødgloedende i ca. 30 minutter.

Antænding af brændsel

ADVARSEL - fare for forbrænding!

Ved antænding med benzin eller sprit kan der ske forpufninger, som kan medføre ukontrollabel varmeudvikling. Derfor må der kun anvendes ufarlige optændingsmidler, som f.eks. optændingsblokke.

1 .Anvend kvalitetsprodukter, så som trækul, briketter og optændingsblokke. Læg en del af trækullene eller briketterne i et lag i kulbeholderen (12).

2.Tænd en eller to optændingsblokke med en tændstik. Læg dem ovenpå laget af trækul eller briketter.

3.Lad optændingsblokkene brænde i 2 til 4 minutter. Fyld derefter kulbeholderen (12) langsomt op med trækul eller briketter. Den maksimale kulmængde er 1,8 kg.

4.Efter ca. 15 til 20 minutter bliver kullene/briketterne dækket af et lag hvid aske. Nu gløder kullene optimalt. Fordel ved hjælp af et egnet metalredskab trækullene/briketterne jævnt i kulbeholderen (12).

5. Grillristen, der forinden skal smøres med lidt fedtstof, hænges ind på plads, og grilningen kan begynde.

Rengøring / pleje

ADVARSEL - fare for forbrænding!

Grillen skal være helt afkølet, inden den rengøres. Køl aldrig den varme grill ned med vand. Dette kan medføre forbrændinger og skoldninger. For at bevare grillens pæne udseende, er det nødvendigt at rengøre den med jævne mellemrum. Der må ikke anvendes skurende midler.

1. Til den normale rengøring kræves der kun en klud og sæbevand med normalt opvaskemiddel.
2. Hvis de emaljerede dele er meget snavsede, skal der anvendes et almindeligt rengøringsmiddel beregnet til emaljerede overflader (rengøringsmiddel til bageovne). Overhold producentens brugsanvisninger for det anvendte rengøringsmiddel.
3. Rengør grillristen med opvaskemiddel eller en rustfri rengøringssvamp.

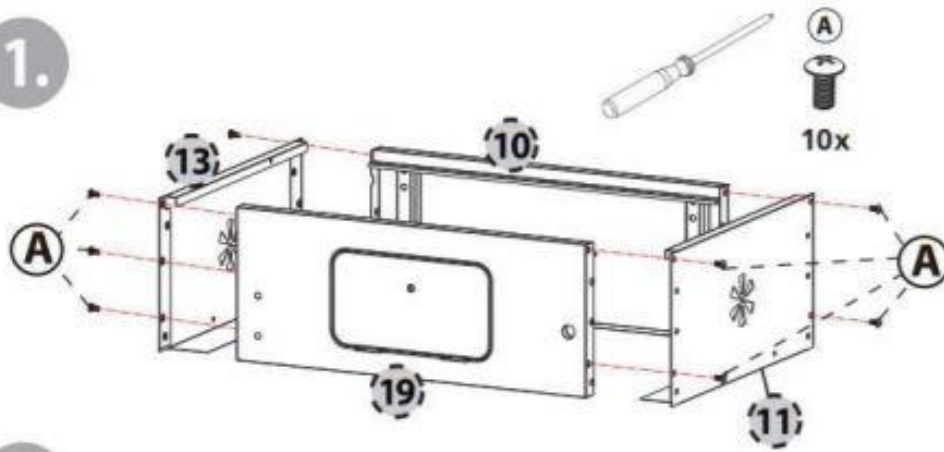
Anvisninger vedr. miljøbeskyttelse & korrekt bortskaffelse

Tag hensyn til miljøet ved omgang med grillen og ved bortskaffelse af affald og aske. Affald af denne type må kun lægges i dertil indrettede beholdere af metal eller af andre ikke-brændbare materialer. De lokale bestemmelser for bortskaffelse af affald skal overholdes.

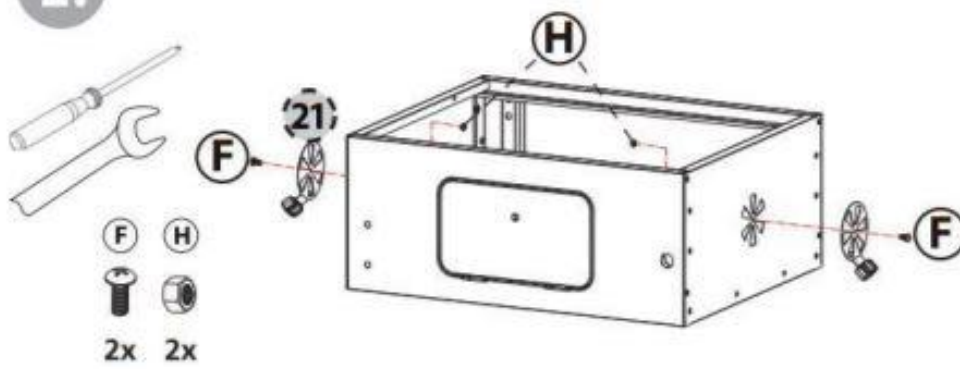
Garanti

Vi yder garanti for grillen i en periode på 2 år efter købsdato. Garantien omfatter produktionsfejl og fejlbehæftede dele og omfatter udskiftning af sådanne dele. Garantien omfatter ikke omkostninger for fragt, montage, udskiftning af slidte dele (kulbeholder, grillrist) eller lignende. Garantien bortfalder ved forkert anvendelse, eller hvis der uden forudgående aftale foretages ændringer af grillen uanset art.

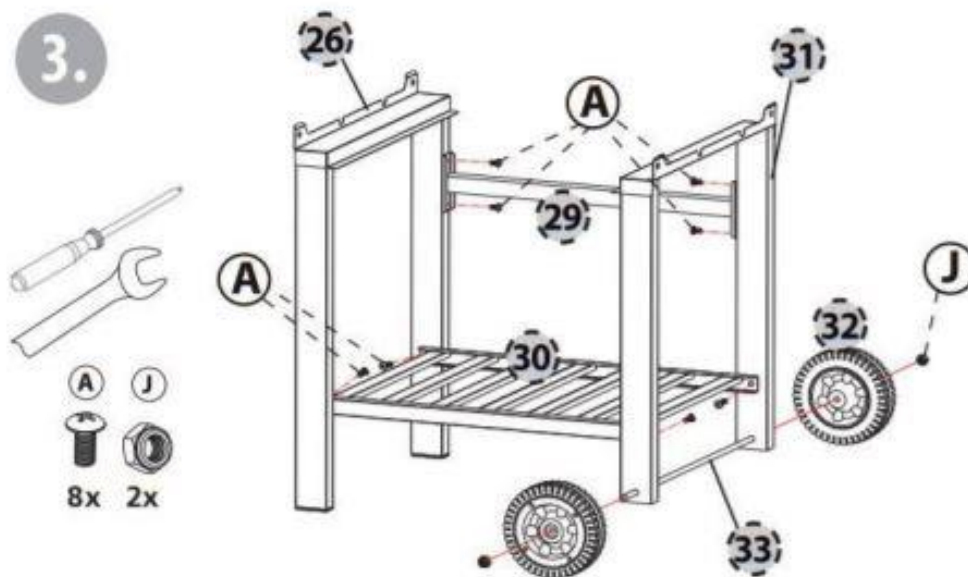
1.



2.



3.



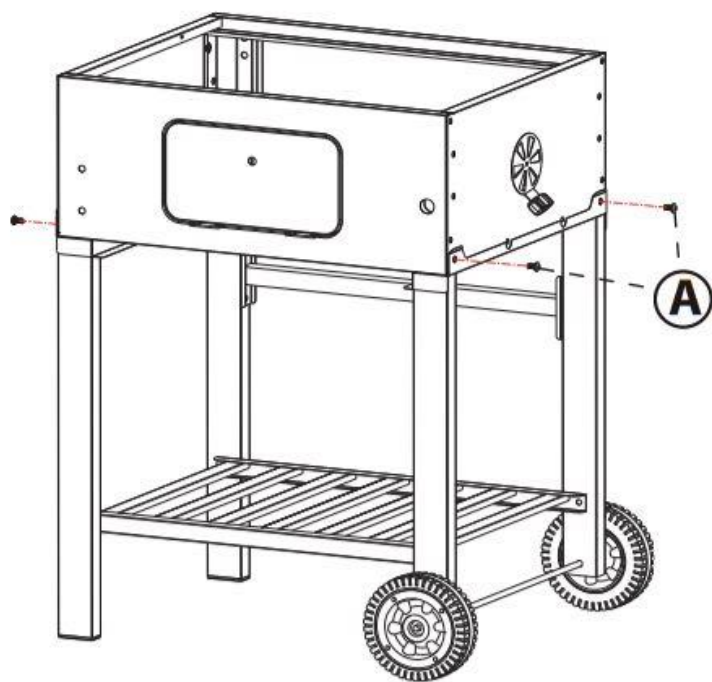
4.



A



4x



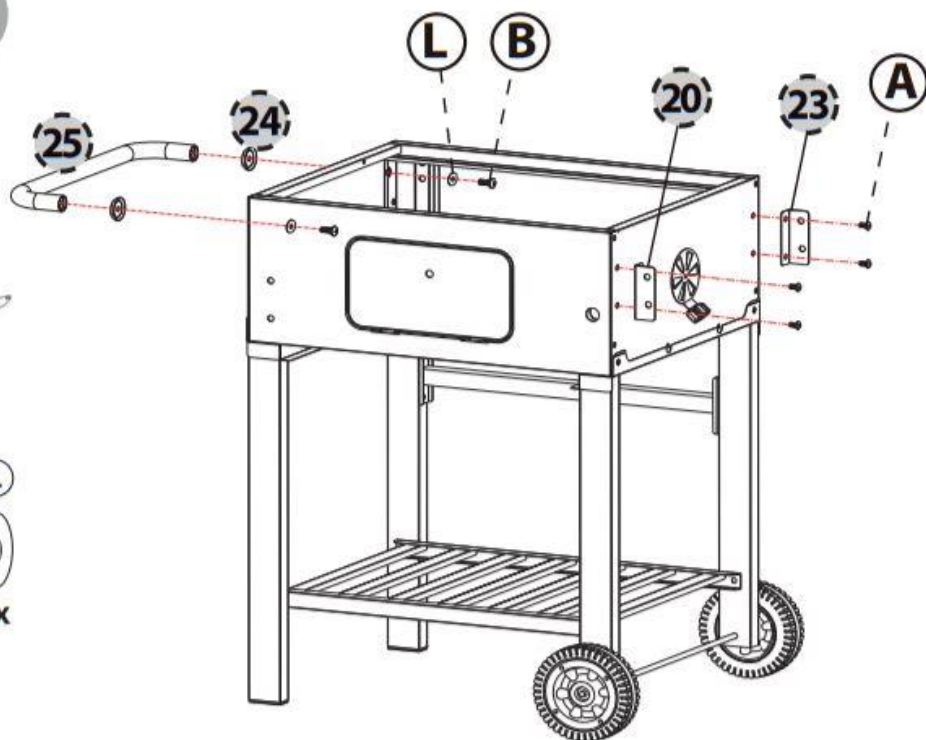
5.



A B L



4x 2x 2x



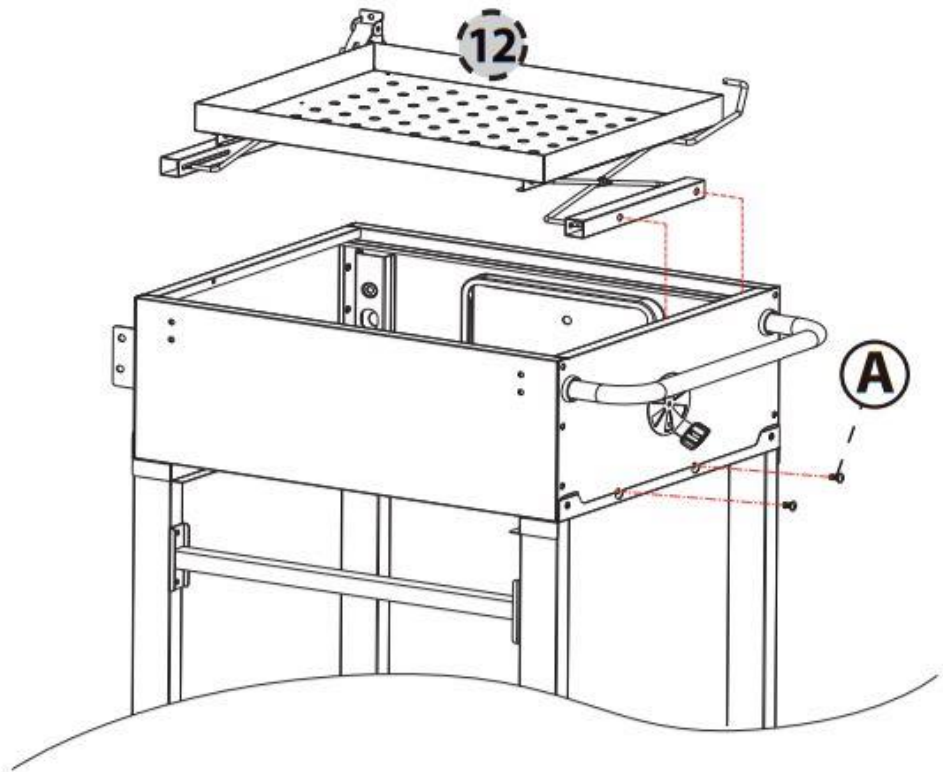
6.



A



4x



A

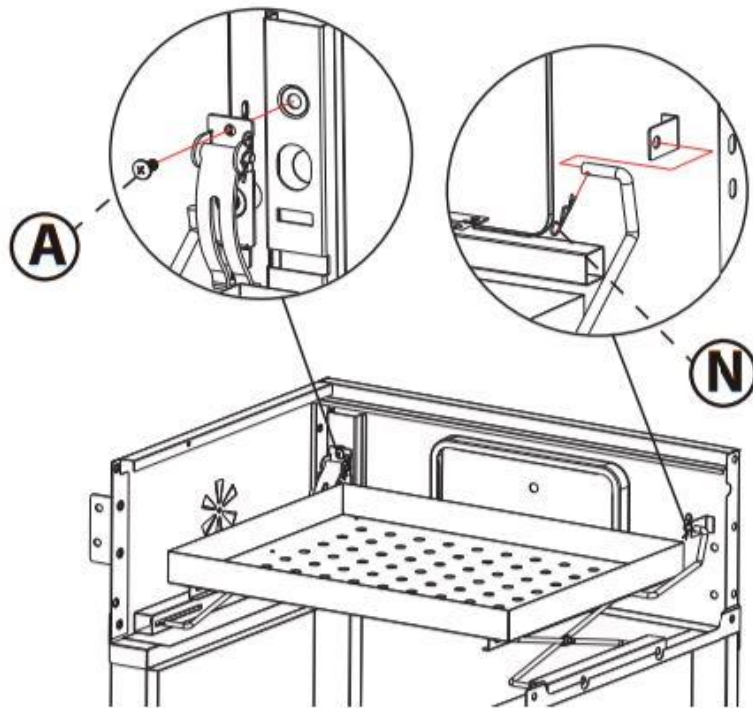


1x

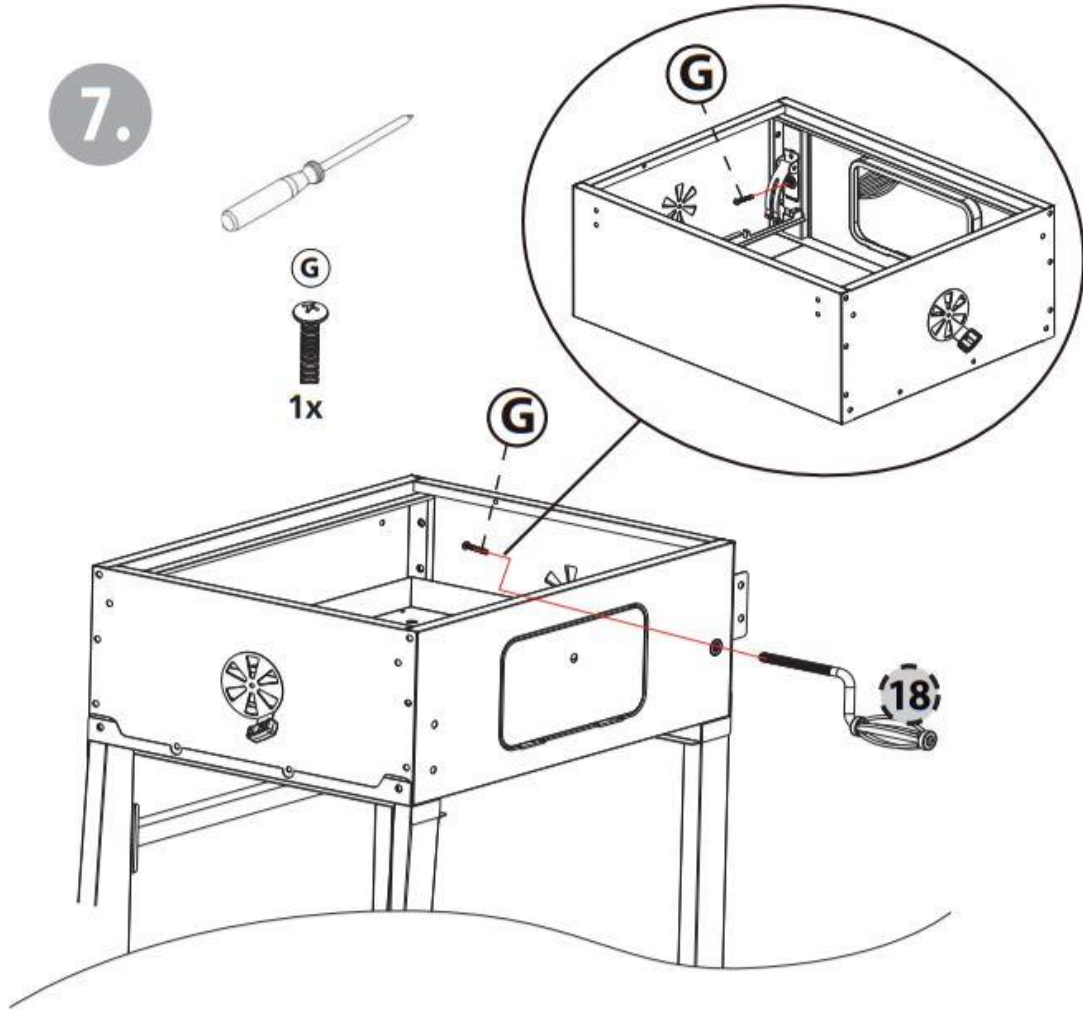
N



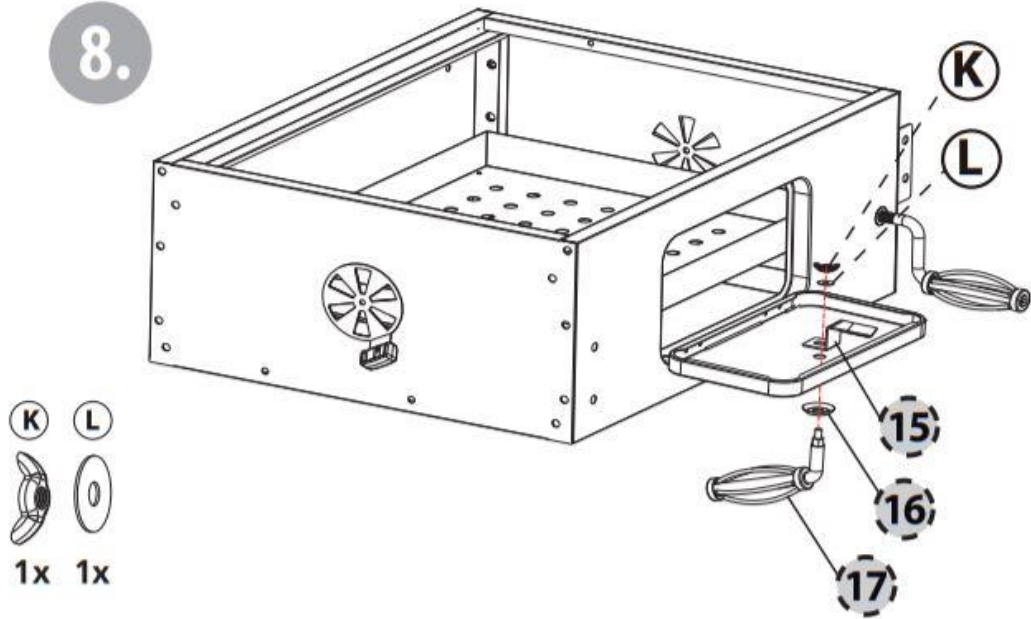
1x



7.



8.



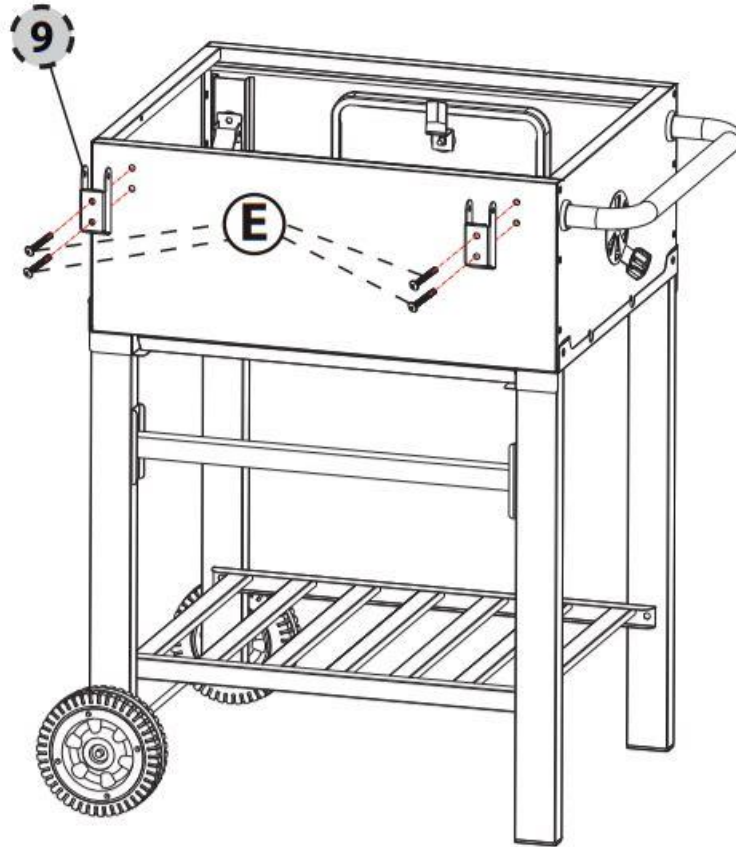
9.



E



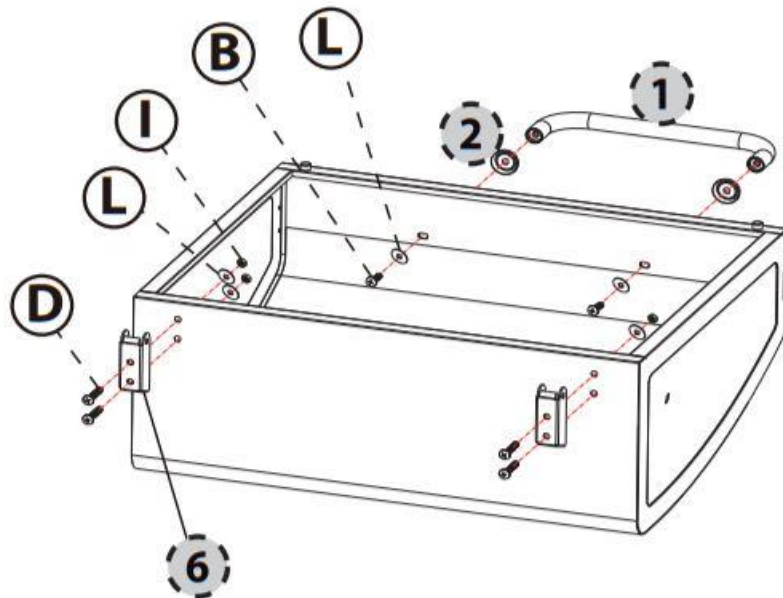
4x



10.



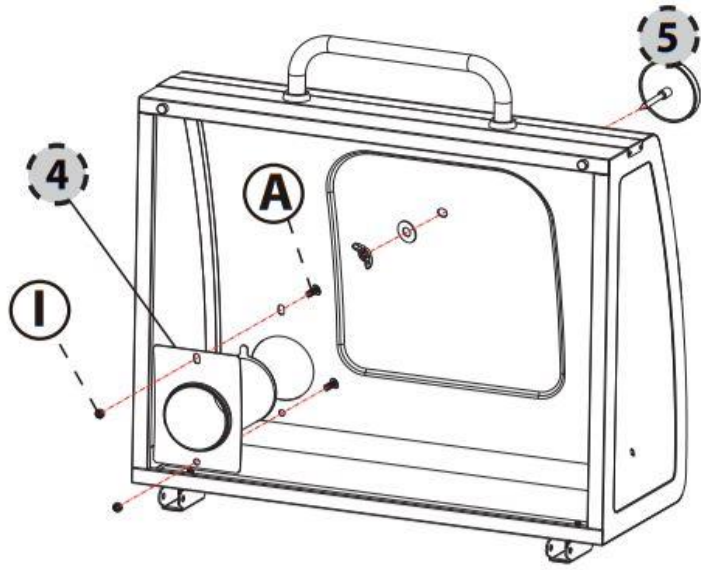
2x 4x 4x 6x



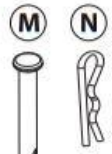
11.



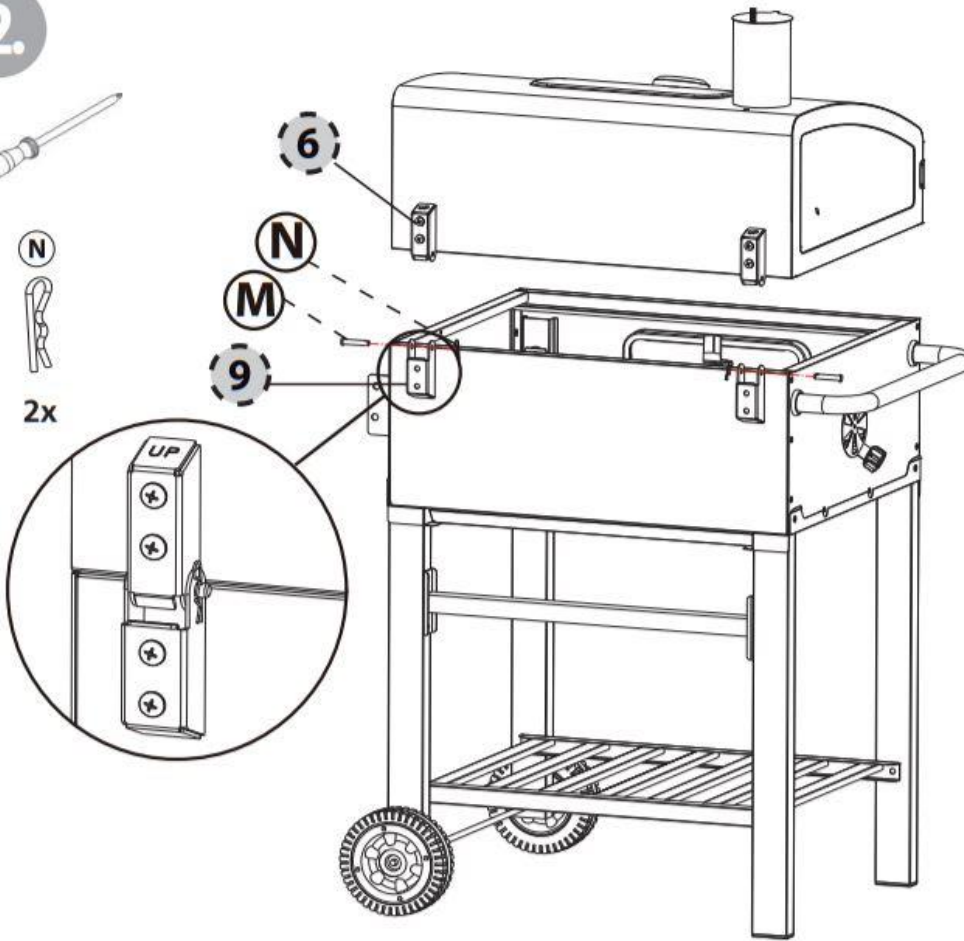
2x 2x



12.



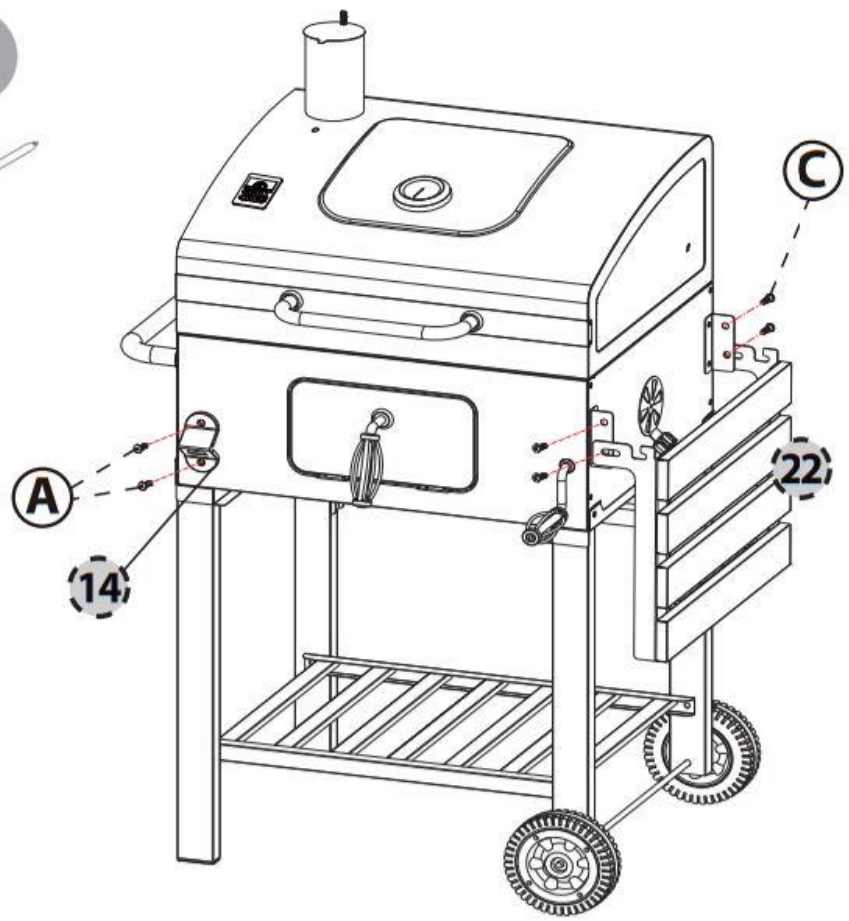
2x 2x



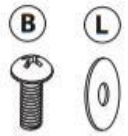
13.



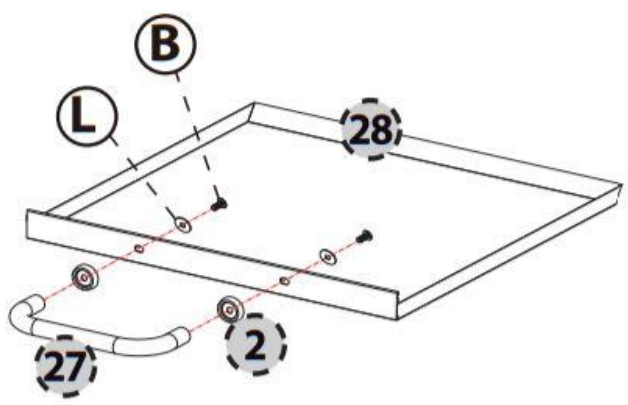
2x 4x



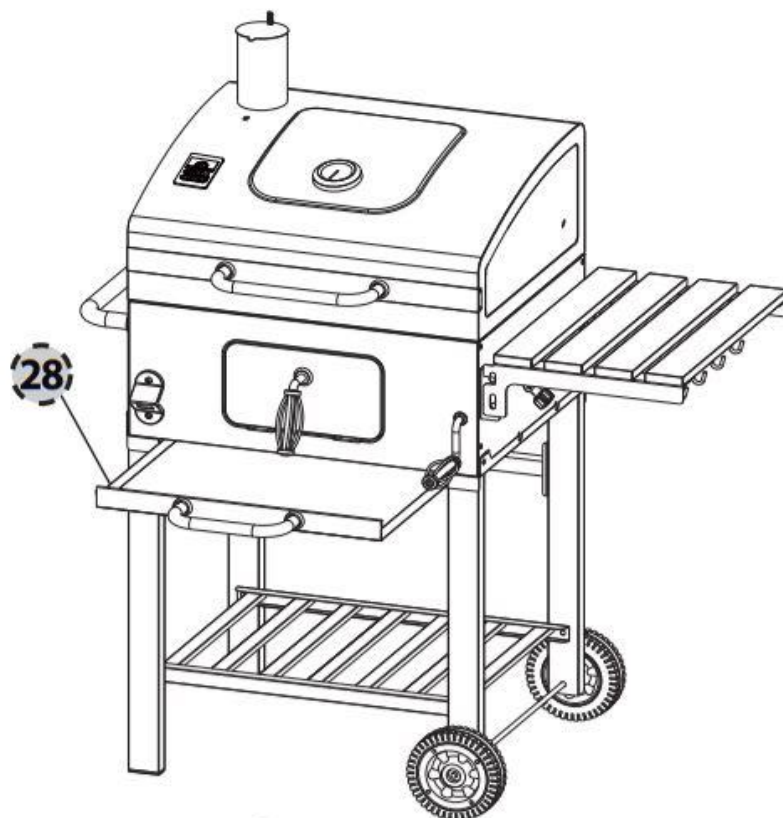
14.



2x 2x



15.



16.

